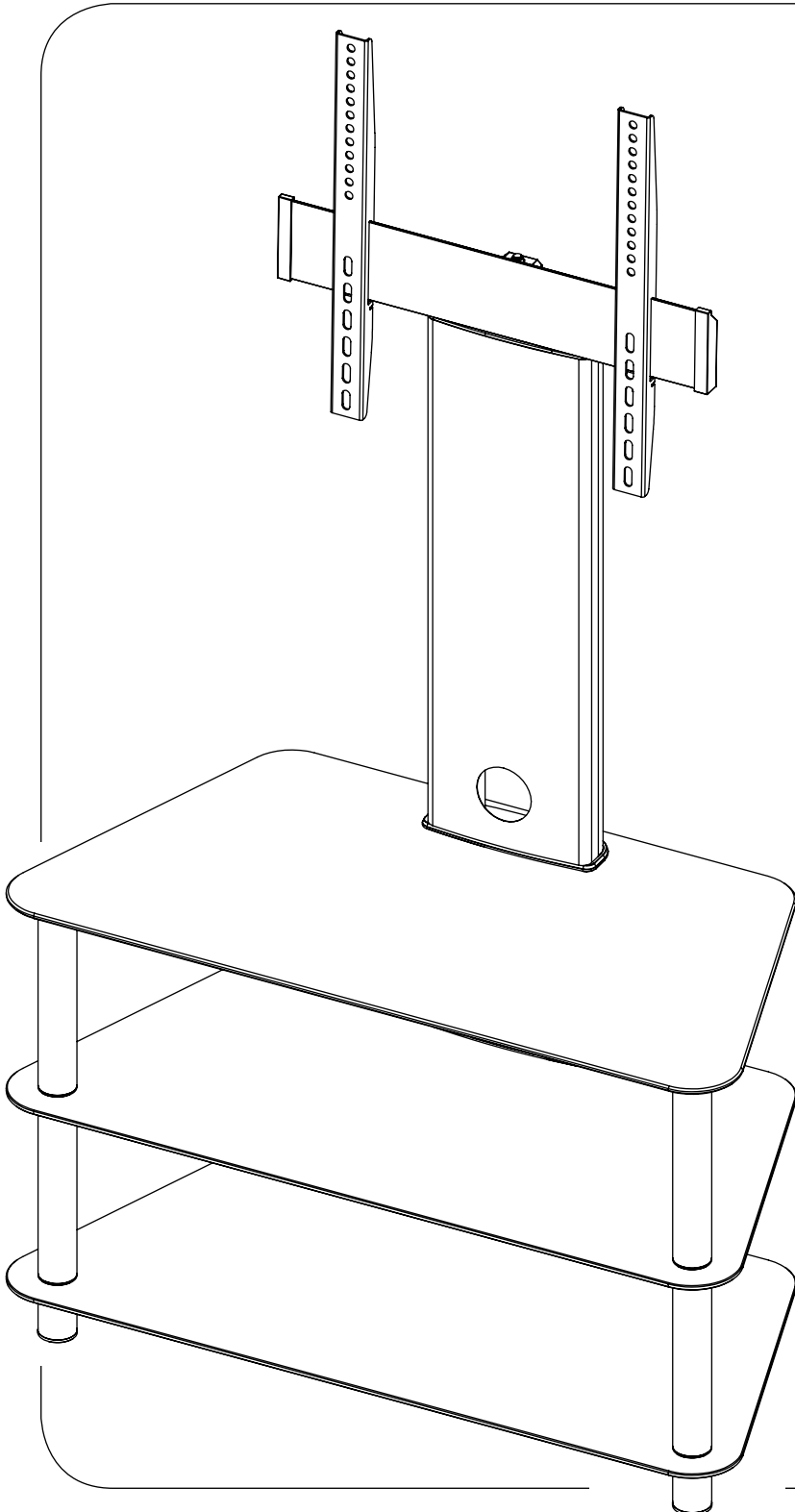


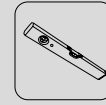
## TV Stand

## TV-Bodenständer



Operating Instructions	<b>GB</b>
Bedienungsanleitung	<b>D</b>
Mode d'emploi	<b>F</b>
Instrucciones de uso	<b>E</b>
Руководство по эксплуатации	<b>RUS</b>
Istruzioni per l'uso	<b>I</b>
Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
Οδηγίες χρήσης	<b>GR</b>
Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
Használati útmutató	<b>H</b>
Návod k použití	<b>CZ</b>
Návod na použitie	<b>SK</b>
Manual de instruções	<b>P</b>
Kullanma kılavuzu	<b>TR</b>
Manual de utilizare	<b>RO</b>
Bruksanvisning	<b>S</b>
Käyttöohje	<b>FIN</b>
Ръководство за обслужване	<b>BG</b>

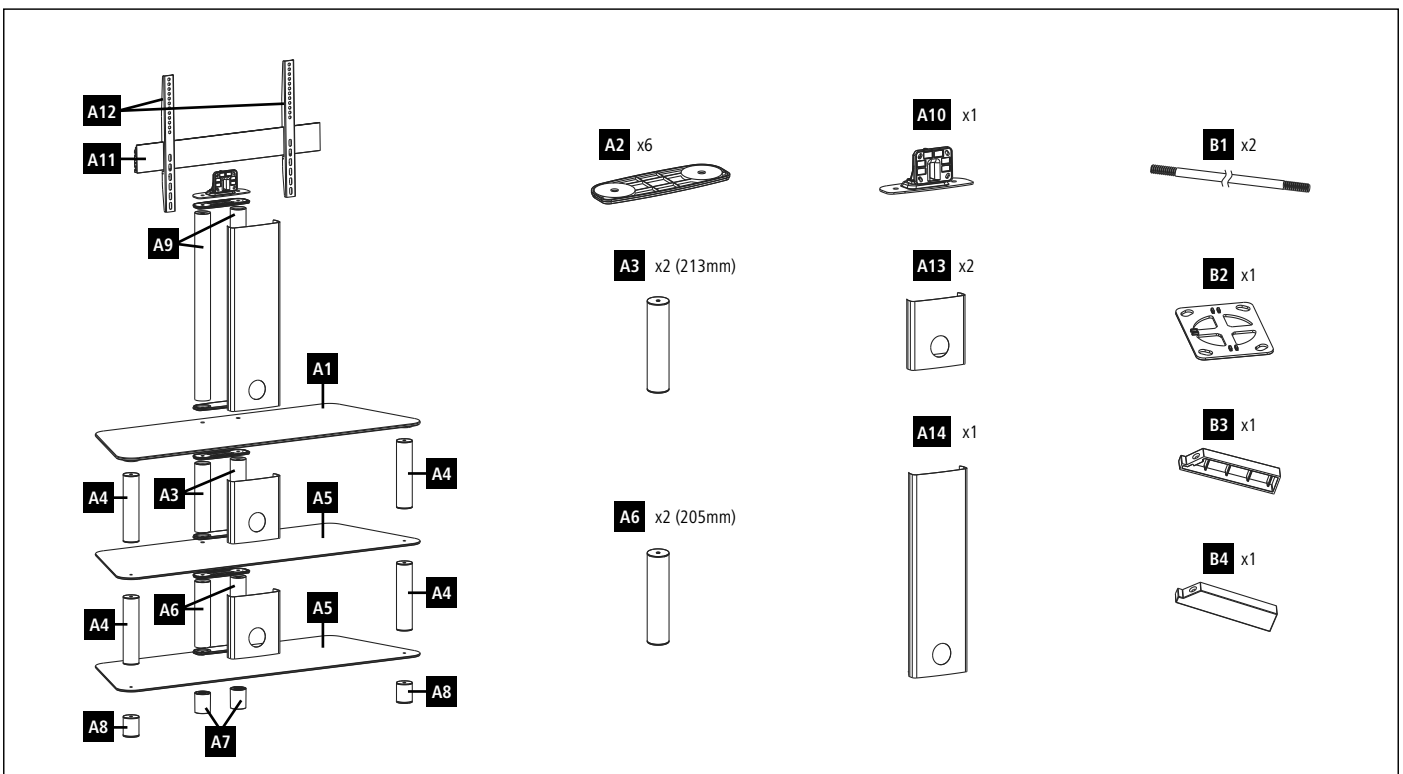
## Required tools

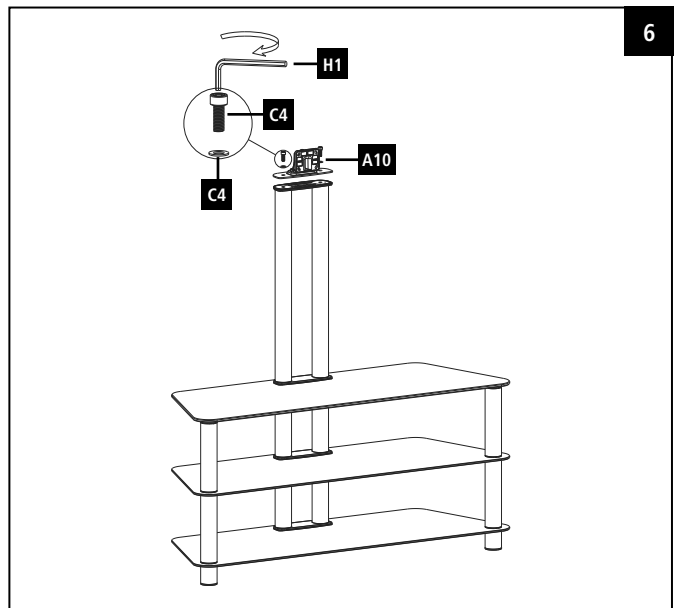
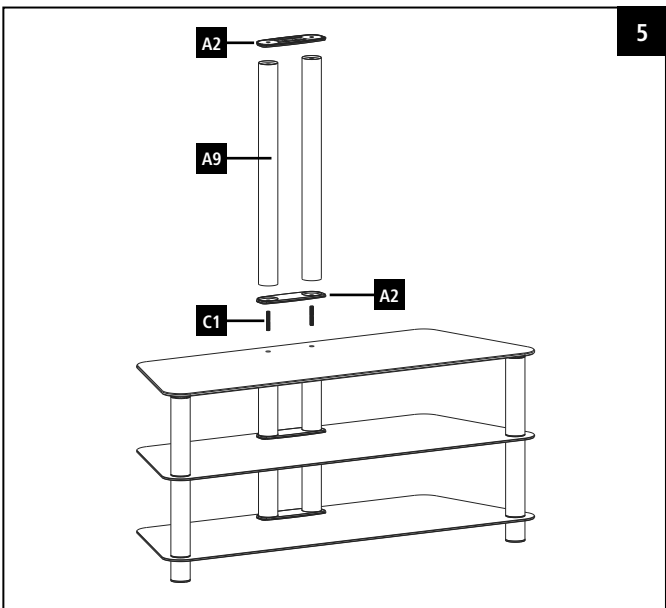
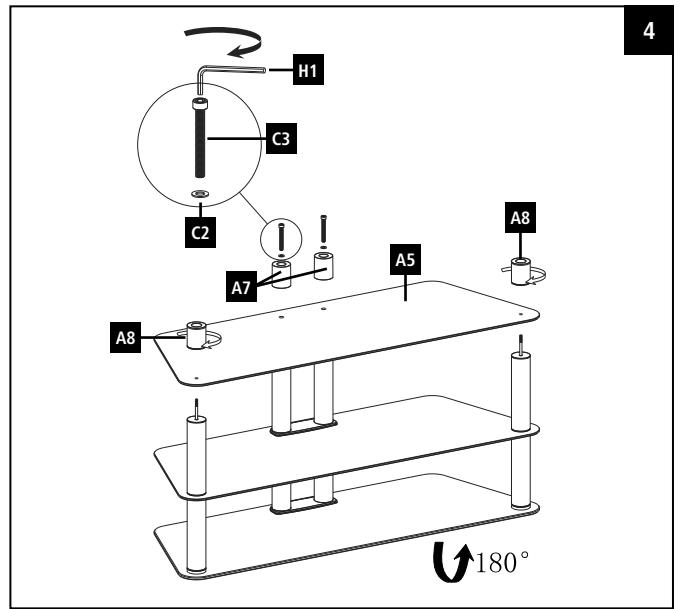
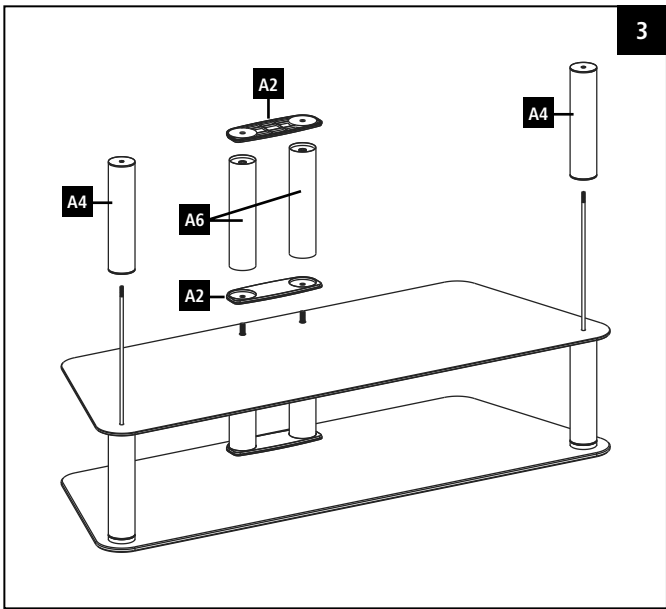
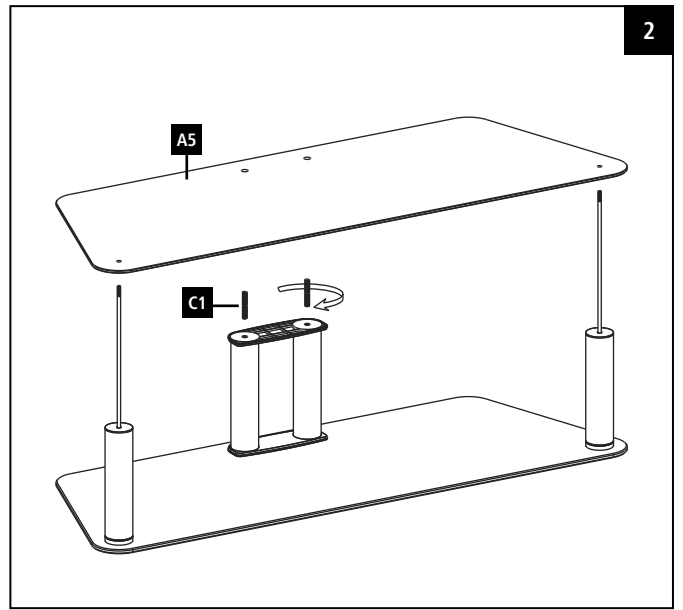
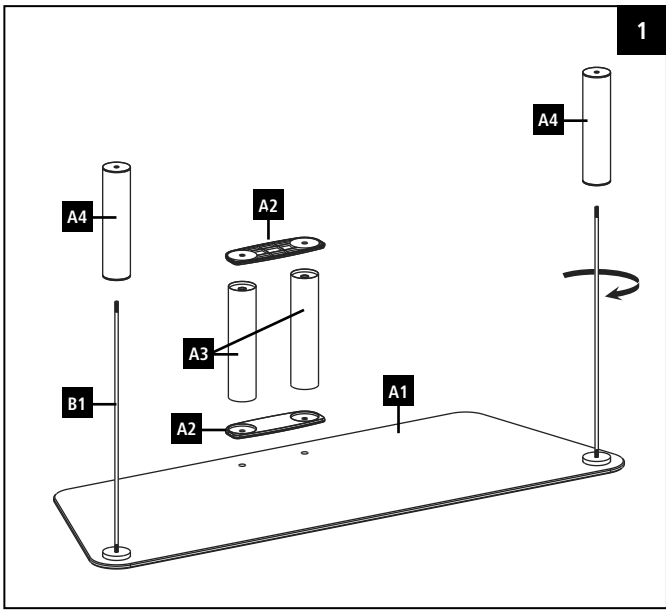


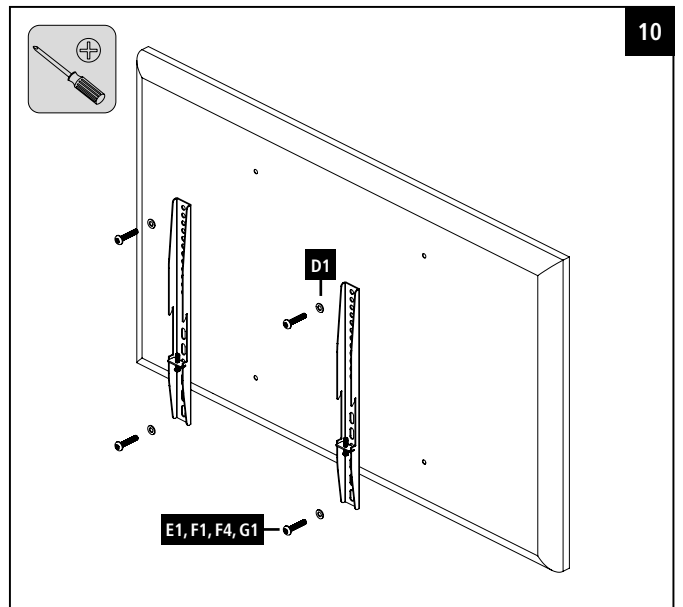
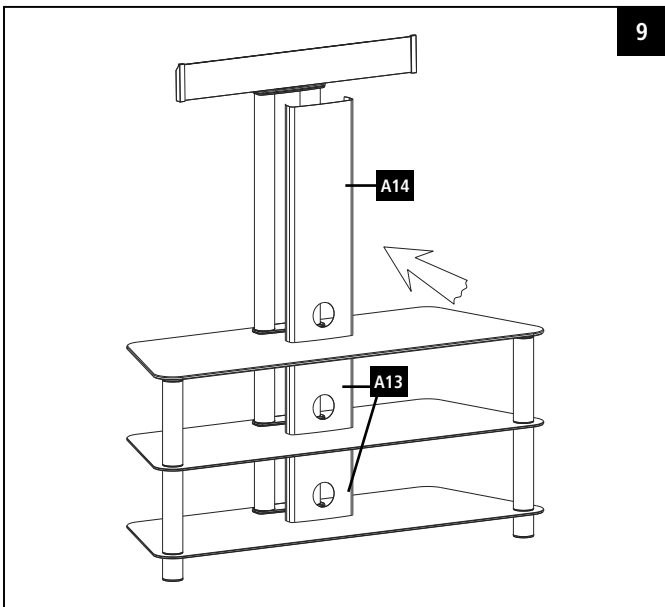
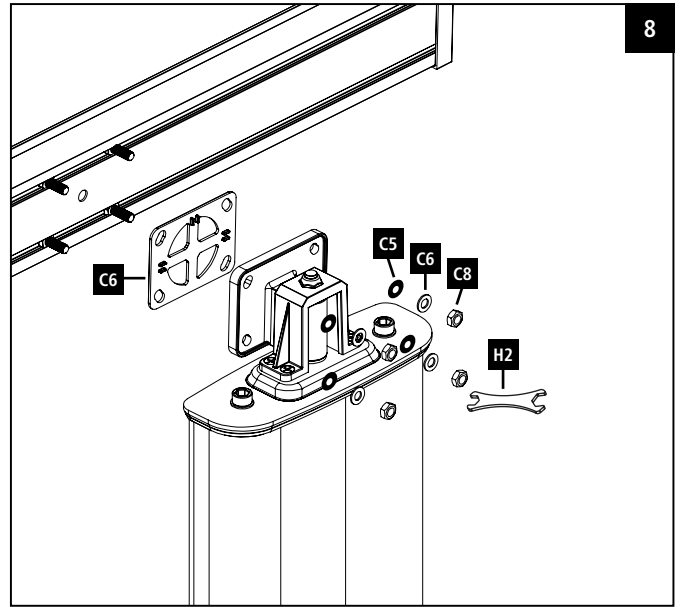
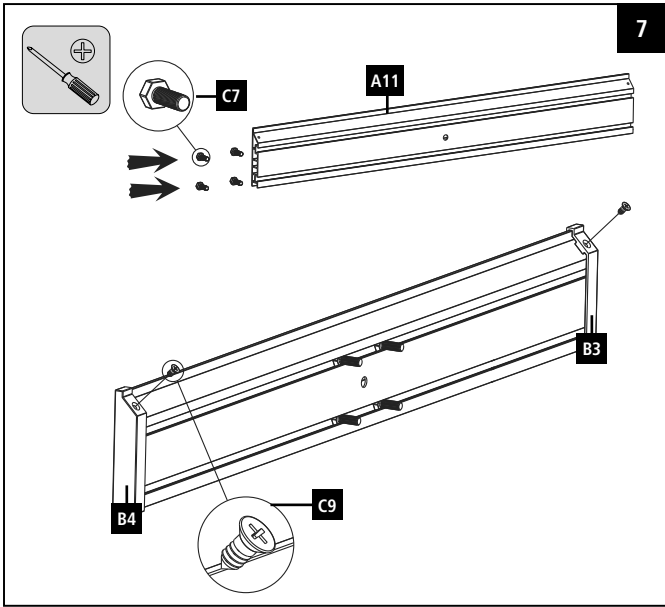
## Installation kit

	(C1) M8x50 (x4)		(D3) M8x20 (x4)
	(C2) M8 (x4)		(E1) M6x12 (x4)
	(C3) M8x65 (x2)		(E2) M6x20 (x4)
	(C4) M8x20 (x2)		(F1) M8x12 (x4)
	(C5) M6 (x4)		(F2) M8x20 (x4)
	(C6) M6 (x4)		(F3) M8x30 (x4)
	(C7) M6x16 (x4)		(F4) M8x45 (x4)
	(C8) M6 (x4)		(G1) M4x12 (x4)*
	(C9) 3.5x9 (x2)		(G2) M4x20 (x4)*
	(D1) M6 (x4)		(H1) (x1)
	(D2) M8x10 (x4)		(H2) (x1)

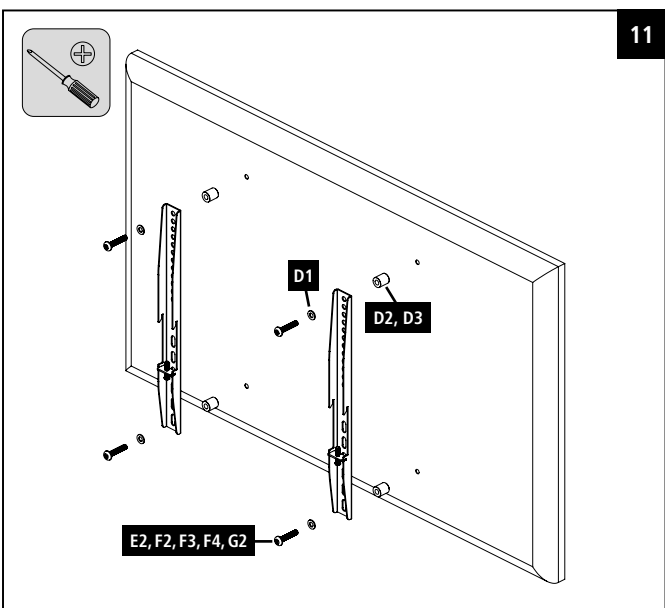
\* only included by D3096067



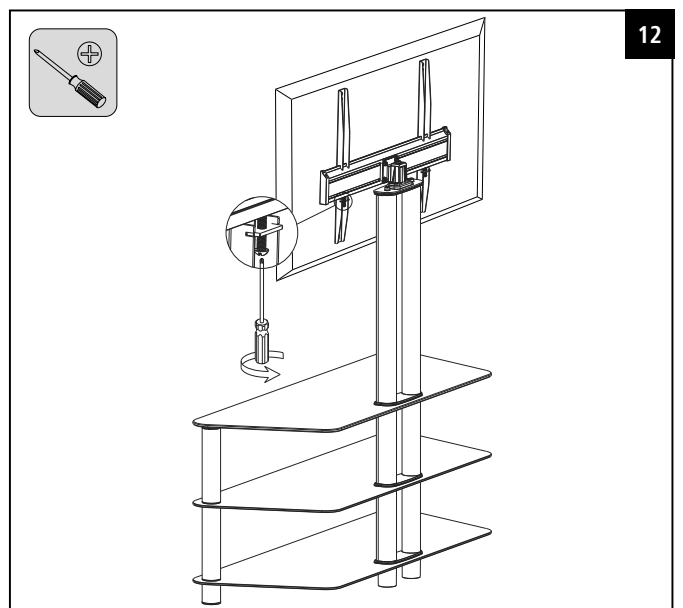




Flat back / gerade Rückseite



Curved back / gebogene Rückseite



Thank you for choosing a Hama product.  
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

 **Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

 **Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- TV bracket (1x)
- Shelf plate panel (3x)
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions

 **Note**

Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

### 3. Safety Notes

 **Warning**

- Please contact a qualified specialist before mounting the TV stand.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- After the TV stand has been mounted, check that it is sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- In case of damage, remove the devices and do not continue to use the TV stand.
- Ensure that the electrical cables are not crushed or damaged during installation.
- Do not place loads on the TV stand that are heavier than the specified load bearing capacity, and do not exceed the specified maximum screen size.
- Ensure that the load on the TV stand is symmetrically balanced.

### 4. Intended use and specifications

- The TV stand is used to mount flat panel displays and store Blu-ray players, receivers, amplifiers, etc. for private, non-commercial household use.
- The TV stand is intended for indoor use only.
- Use the TV stand for the intended purpose only.

Screen size:	D3096067: 81.0 - 122.0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Mounting holes:	D3096067: according to the VESA standard 400x400 D3096068: according to the VESA standard 600x400
Loading capacity of the wall bracket:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Loading capacity of the shelves:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Loading capacity of the base:	10 kg

### 5. Installation requirements and installation

 **Note**

Only mount the TV stand with the help of a second person! Get the support and help you need.

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1 ff.).

### 6. Setting and maintenance

 **Warning**

Bracket is not adjustable.

- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only use water or standard household cleaners for cleaning.
- Ensure that the safety device (Figure 12) is correctly attached and locked, and only move the TV stand when the safety device is locked.

### 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### **Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### **Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- TV-Halterung
- Fachboden (x3)
- Montagesatz (Inhalt siehe Abb. 1)
- diese Bedienungsanleitung

### **Hinweis**

Bitte prüfen Sie vor der Installation des TV-Standes das Montage-Set auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

## 3. Sicherheitshinweise

### **Warnung**

- Bitte wenden Sie sich für die Montage des TV-Stands an dazu ausgebildete Fachkräfte!
- Beachten Sie einen Sicherheitsabstand um das TV-Gerät (abhängig vom Modell).
- Nach der Montage des TV-Stands ist dieser auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich)
- Bei Beschädigungen die Geräte abbauen und den TV-Stand nicht mehr benutzen.
- Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.
- Den TV-Stand nicht schwerer als die angegebene maximale Tragkraft belasten und die angegebene maximale Diagonale nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf den TV-Stand nicht asymmetrisch zu belasten.

## 4. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Der TV-Stand dient der Befestigung von Flachbildschirmen und Ablage von Blu-ray-Playern, Receivern, Verstärkern etc. im privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch.
- Der TV-Stand ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie den TV-Stand ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Bildschirmdiagonale:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Aufnahme:	D3096067: nach VESA-Standard 400x400 D3096068: nach VESA-Standard 600x400
Tragelast Wandhalterung:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Tragelast Stellfläche:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Tragelast Regalböden:	10 kg

## 5. Montagevorbereitung und Montage

### **Hinweis**

Montieren Sie den TV-Stand nur zu zweit! Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bebilderten Montageanleitung vor (Abb. 1 ff.).

## 6. Einstellung & Wartung

### **Warnung**

Halterung ist nicht verstellbar.

- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherungseinrichtung (Bild 12) richtig angebracht und verriegelt ist und dass der TV-Bodenständer stets nur mit verriegelter Sicherungseinrichtung bewegt wird.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Support TV (1x)
- Tablette (3x)
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi

### Remarque

Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

## 3. Sicherheitshinweise

### Avertissement

- Veuillez confier le montage de ce support TV à un professionnel.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- Contrôlez la solidité et la sécurité d'utilisation du support TV après son montage.
- Répétez ce contrôle à intervalles réguliers (au moins tous les trois mois).
- En cas de détérioration, enlevez les appareils et cessez d'utiliser le support TV.
- Veillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.
- Ne dépassez pas la charge ni la diagonale maximales indiquées.
- Faites attention à ne pas charger le support TV de façon asymétrique.

## 4. Domaine d'application et spécifications

- Ce support TV permet de fixer un téléviseur à écran plat ainsi qu'un lecteur blue ray, un récepteur, un amplificateur, etc. pour une utilisation domestique non commerciale.
- Ce support TV est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le support TV exclusivement conformément à l'usage prévu.

Diagonale d'écran:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Fixation:	D3096067: conforme au standard VESA 400x400 D3096068: conforme au standard VESA 600x400
Charge maximale support mural:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Charge maximale de la surface de support:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Charge maximale tablettes:	10 kg

## 5. Préparatifs de montage et installation

### Remarque

Deux personnes sont nécessaires pour l'installation du support mural TV. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1 et suivantes).

## 6. Réglage & entretien

### Avertissement

Support non réglable.

- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.
- Assurez-vous que le dispositif de blocage (fig. 12) est correctement fixé et verrouillé et veillez à ce que le pied de support TV ne soit déplacé que lorsque le dispositif de blocage est verrouillé.

## 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe :

+49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### **Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

#### **Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Soporte para TV (1)
- Estante (x3)
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo

#### **Nota**

Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

### 3. Instrucciones de seguridad

#### **Aviso**

- Recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje del soporte de TV!
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Una vez finalizado el montaje del soporte de TV, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- En caso de que se hayan producido deterioros, desmonte los aparatos y no siga utilizando el soporte de TV.
- Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
- No cargue el soporte de TV más de la carga máxima indicada y no supere la diagonal máxima indicada.
- Asegúrese de no cargar el soporte de TV de forma asimétrica.

### 4. Campo de aplicación y especificaciones

- El soporte para TV sirve para la sujeción de pantallas planas y el soporte de reproductores de Blu-ray, receptores, amplificadores, etc., para el uso doméstico privado, no comercial.
- El soporte para TV está diseñado exclusivamente para el uso dentro de edificios.
- Emplee el soporte de TV exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

Diagonal de pantalla:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Alojamiento:	D3096067: Conforme al estándar VESA 400x400 D3096068: Conforme al estándar VESA 600x400
Capacidad de carga de soporte mural:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Capacidad de carga de superficie de colocación:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Capacidad de carga de las baldas:	10 kg

### 5. Preparativos de montaje y montaje

#### **Nota**

Monte el soporte mural para televisor sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1 ss.).

### 6. Ajuste y mantenimiento

#### **Aviso**

El soporte no se puede ajustar.

- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.
- Asegúrese de que el dispositivo de seguridad (imagen 12) está colocado y bloqueado correctamente y de que el pie para TV siempre se mueve con el dispositivo de seguridad bloqueado.

### 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)



Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### **Внимание**

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### **Примечание**

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Держатель ТВ (1x)
- Полка (3x)
- Опорные стойки (комплект см. на рис. 1)
- настоящая инструкция

### **Примечание**

Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

## 3. Техника безопасности

### **Внимание**

- Монтаж должен выполняться квалифицированным специалистом!
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
- По окончании монтажа проверьте безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- В случае повреждений снять устройства.
- При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку.
- Соблюдайте максимально допустимую нагрузку, а также максимально допустимую диагональ монитора.
- Нагрузка на стойку должна распределяться равномерно.

## 4. Область применения и характеристики

- Стойка для плоскоэкранный телевизора, включая полку для проигрывателя Blue-ray, приемника, усилителя и т.д. Предназначена для эксплуатации в домашних условиях.
- Запрещается использовать изделие вне помещений.
- Запрещается использовать изделие не по назначению.

Диагональ экрана:	D3096067: 81,0 - 122,0 см (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 см (US: 32" - 55")
Крепежные отверстия:	D3096067: соответствуют стандартам VESA 400x400 D3096068: соответствуют стандартам VESA 600x400
грузоподъемность Настенный держатель для телевизора:	D3096067: 35 кг D3096068: 40 кг
Грузоподъемность места установки:	D3096067: 10 кг D3096068: 20 кг
грузоподъемность нижней полки:	10 кг

## 5. Подготовка к монтажу и монтаж

### **Примечание**

Монтаж выполнять только с помощником!

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.

## 6. Настройка и техобслуживание

### **Внимание**

Держатель не регулируется.

- Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал). Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.
- Предохранитель (рис. 12) должен быть правильно установлен и зафиксирован. Напольную стойку ТВ разрешается перемещать только с зафиксированным предохранителем.

## 7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### **Attenzione**

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

### **Avvertenza**

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Supporto TV (1)
- Ripiano (3)
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso

### **Avvertenza**

Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.

## 3. Indicazioni di sicurezza

### **Attenzione**

- Per il corretto montaggio dello stand per TV, rivolgersi a personale specializzato!
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- Dopo il montaggio dello stand per TV, verificarne il corretto fissaggio e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- In caso di danni, smontare lo stand per TV e non utilizzarlo più.
- Durante il montaggio, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.
- Non superare il carico massimo, né la diagonale massima indicati per lo stand per TV.
- Non caricare lo stand per TV in modo asimmetrico.

## 4. Campo di applicazione e specifiche tecniche

- Il supporto TV serve a fissare gli schermi piatti e ad appoggiare il lettori Blu-ray, i ricevitori, gli amplificatori ecc. nell'utilizzo domestico privato, non commerciale.
- Lo stand TV è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare lo stand per TV esclusivamente per lo scopo previsto.

Diagonale schermo:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Alloggiamento:	D3096067: secondo gli standard VESA 400x400 D3096068: secondo gli standard VESA 600x400
Portata supporto da parete:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Portata superficie di montaggio:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Portata ripiani scaffale:	10 kg

## 5. Operazioni preliminari e montaggio

### **Avvertenza**

Montare il supporto TV solo in due! Richiedere l'aiuto di una seconda persona!

- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. 1 ss.).

## 6. Regolazione e manutenzione

### **Attenzione**

Il supporto non è regolabile.

- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detersivi per uso domestico.
- Accertarsi che il dispositivo di sicurezza (figura 12) sia montato correttamente e bloccato e che lo stand TV da pavimento venga spostato sempre soltanto con il dispositivo di sicurezza bloccato.

## 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Tv-houder (1x)
- Bevestigingszuil (1x)
- Bodemplaat (1x)
- Bodem opbergvak (1x)
- Montageset (inhoud, zie afb.1)
- Deze gebruiksaanwijzing

### Aanwijzing

Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.

## 3. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwing

- Laat de tv-standaard door een specialist monteren!
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Na de montage van de tv-standaard moet hij op voldoende stevigheid en veiligheid gecontroleerd worden.
- Deze controle dient regelmatig herhaald te worden (minstens elke drie maanden).
- Haal bij beschadigingen de apparatuur van de standaard en gebruik hem niet meer.
- Let er bij de montage op dat er geen elektrische leidingen ingekneld of beschadigd raken.
- Belast de tv-standaard niet zwaarder dan aangegeven bij het maximale draagvermogen en overschrijd de aangegeven maximale diagonaal niet.
- Zorg ervoor dat de tv-standaard niet asymmetrisch wordt belast.

## 4. Toepassingsgebied en specificaties

- De tv-standaard dient voor het bevestigen van flatscreens en het opbergen van Blu-ray-players, receivers, versterkers enz. in het niet-commercieel privégebruik in huiselijke kring.
- De tv-standaard is uitsluitend bedoeld voor het gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik de tv-standaard uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is.

Beeldscherm diagonaal:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Houder:	D3096067: conform VESA-standaard 400x400 D3096068: conform VESA-standaard 600x400
Draagvermogen wandhouder:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Draagvermogen opstelvlak:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Draagvermogen planken:	10 kg

## 5. Montagevoorbereiding en montage

### Aanwijzing

Monteer de tv-wandhouder alleen met zijn tweeën! Zorg voor ondersteuning en hulp!

- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. 1 ff.).

## 6. Instelling & onderhoud

### Waarschuwing

Houder is niet verstelbaar.

- De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid gecontroleerd worden. Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.
- Controleer extra dat de veiligheidsvoorziening (afbeelding 12) op de juiste manier is aangebracht en vergrendeld en dat de tv-standaard steeds uitsluitend met vergrendelde veiligheidsvoorziening wordt bewogen.

## 7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Στήριγμα τηλεόρασης (1x)
- Βάση-ράφι (3x)
- Σετ συναρμολόγησης (περιεχόμενα βλέπε εικ. 1)
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

### Υπόδειξη

Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

### Προειδοποίηση

- Για την τοποθέτηση αυτού του στηρίγματος τηλεόρασης απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες!
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Μετά από την τοποθέτηση του στηρίγματος τηλεόρασης πρέπει να εξετάσετε την αντοχή και την ασφάλεια λειτουργίας του.
- Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Σε περίπτωση ζημιάς αφαιρέστε τις συσκευές και μην χρησιμοποιείτε πλέον το στήριγμα τηλεόρασης.
- Κατά την τοποθέτηση, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.
- Η επιβάρυνση του στηρίγματος με φορτία που ξεπερνούν τη μέγιστη αναφερόμενη αντοχή φορτίου, καθώς και η υπέρβαση της μέγιστης διαγωνίου δεν επιτρέπονται.
- Προσέξτε ώστε το στήριγμα τηλεόρασης να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.

## 4. Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το στήριγμα τηλεόρασης χρησιμεύει για τη στερέωση επίπεδων οθονών και την απόθεση συσκευών τηλεόρασης Bluray, δεκτών, ενισχυτών κλπ., για σκοπούς οικιακής χρήσης
- Το στήριγμα τηλεόρασης προορίζεται μόνο για χρήση εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα τηλεόρασης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

Uholpříčka obrazovky:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Υποδοχή:	D3096067: κατά το πρότυπο VESA 400x400 D3096068: κατά το πρότυπο VESA 600x400
Αντοχή Στήριγμα τοίχου για τηλεόραση:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Αντοχή επιφάνειας τοποθέτησης:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Αντοχή ραφιών:	10 kg

## 5. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

### Υπόδειξη

Το στήριγμα τηλεόρασης πρέπει πάντα να τοποθετείται από δύο άτομα! Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!

- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εικ. 1 και παρακάτω).

## 6. Ρύθμιση & συντήρηση

### Προειδοποίηση

Το στήριγμα δεν είναι ρυθμιζόμενο.

- Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη ασφαλείας (σχ. 12) είναι σωστά τοποθετημένη και ασφαλισμένη και ότι επιδαπέδιο στήριγμα τηλεόρασης μετακινείται μόνο με ασφαλισμένη διάταξη ασφαλείας.

## 7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.  
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)  
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Uchwyt TV (1x)
- Półka (3x)
- Zestaw montażowy (zawartość patrz rys.1 )
- Instrukcja obsługi

### Wskazówki

Przed montażem należy dokładnie sprawdzić zestaw, czy zawiera wszelkie elementy montażowe oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie

- Montaż stojaka należy zlecić wykwalifikowanym fachowcom.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- Po zamocowaniu stojaka należy sprawdzić konstrukcję pod względem wytrzymałości.
- Takie kontrole należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu (np.: co kwartał).
- W przypadku uszkodzenia urządzenia należy zdemontować, a stojaka nie użytkować dalej.
- Przy montażu należy uważać aby żadne przewody nie zostały zduszone, ani uszkodzone.
- Stojaka nie należy obciążać bardziej niż maks. dopuszczony ciężar obciążenia. Nie należy przekraczać maks. przekątnej.
- Nie należy obciążać standu asymetrycznie.

## 4. Zastosowanie i specyfikacja

- Stojak TV służy do mocowania płaskich ekranów i ustawiania odtwarzaczy Blu-ray, odbiorników, wzmacniaczy itp., do użytku prywatnego, niekomercyjnego.
- Stojak TV jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stojak TV należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem.

Średnica telewizora:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Montaż:	D3096067: według standardu VESA 400x400 D3096068: według standardu VESA 600x400
Maks. udźwig uchwyt ścienny:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Dopuszczalne obciążenie powierzchni nośnej:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Maks. udźwig podstawa szafki:	10 kg

## 5. Przygotowanie montażu i montaż

### Wskazówki

Montaż uchwytu należy przeprowadzić w 2 osoby!

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1 ff.).

## 6. Regulacja uchwytu, konserwacja

### Ostrzeżenie

Uchwyt bez możliwości regulacji położenia.

- Konstrukcję uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.
- Zadbaj, aby przyrząd zabezpieczający (ilustracja 12) był prawidłowo zamontowany i zablokowany oraz aby stojak TV był zawsze przesuwany tylko z zablokowanym przyrządem zabezpieczającym.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)  
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### **Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### **Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Soporte para TV (1)
- Estante (3)
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo

### **Nota**

Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

## 3. Instrucciones de seguridad

### **Aviso**

- Recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje del soporte de TV!
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Una vez finalizado el montaje del soporte de TV, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- En caso de que se hayan producido deterioros, desmonte los aparatos y no siga utilizando el soporte de TV.
- Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
- No cargue el soporte de TV más de la carga máxima indicada y no supere la diagonal máxima indicada.
- Asegúrese de no cargar el soporte de TV de forma asimétrica.

## 4. Campo de aplicación y especificaciones

- El soporte para TV sirve para la sujeción de pantallas planas y el soporte de reproductores de Blu-ray, receptores, amplificadores, etc., para el uso doméstico privado, no comercial.
- A TV-állvány csak beltéri használatra készült.
- Emplee el soporte de TV exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

Diagonal de pantalla:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Felrögzítési szabvány:	D3096067: VESA-szabvány szerinti 400x400 D3096068: VESA-szabvány szerinti 600x400
Fali tartó:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
A felállítási felület teherbírása:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Polcok terhelhetősége:	10 kg

## 5. Preparativos de montaje y montaje

### **Nota**

Monte el soporte mural para televisor sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1 ss.).

## 6. Ajuste y mantenimiento

### **Aviso**

El soporte no se puede ajustar.

- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.
- Asegúrese de que el dispositivo de seguridad (imagen 12) está colocado y bloqueado correctamente y de que el pie para TV siempre se mueve con el dispositivo de seguridad bloqueado.

## 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### **Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

### **Poznámka**

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Držák na TV (1x)
- Dno přihrádky (3x)
- Instalační sada (obsah viz obr. 1)
- Informace k používání

### **Poznámka**

Před montáží se ujistěte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda žádné z nich nejsou poškozeny.

## 3. Bezpečnostní pokyny

### **Upozornění**

- Montáž smí provádět jen osoba k tomu náležitě vyškolená.
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- Po montáži je nutno přezkoušet funkčnost a pevnost zařízení.
- Kontrolu provádějte pravidelně (minimálně čtvrtletně).
- Při poškození demontujte přístroje a v žádném případě nepoužívejte.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného elektrického vedení.
- Stojan nepřetěžujte a nepoužívejte pro přístroje větší úhlopříčky, než je předepsáno.
- Stojan nezatěžujte asymetricky.

## 4. Oblast použití a specifikace

- Stojan na TV slouží k uchycení plochých obrazovek a odložení Blu-ray-přehrávačů, přijímačů, zesilovačů atd. v osobním, ne komerčním použití.
- Stojan na TV je určen pouze pro použití v budovách.
- Zařízení používejte jen k účelům, ke kterým bylo určeno.

Uhlopříčka obrazovky:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Provedení:	D3096067: podle VESA-Standard 400x400 D3096068: podle VESA-Standard 600x400
Nosnost držák:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Nosnost odstavné plochy:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Nosnost polic:	10 kg

## 5. Požadavky na instalaci a instalace

### **Poznámka**

Držák instalujte s pomocí druhé osoby. Zajistěte si potřebnou pomoc.

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1 ff).

## 6. Nastavení a údržba

### **Upozornění**

Držák není nastavitelný.

- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění používejte pouze vodu a standardní domácí čisticí přípravky.
- Zajistěte, aby bezpečnostní zařízení (obrázek 12) bylo správně upevněné a zablokováno a aby se podlahový stojan TV vždy pohyboval jen se zablokováním bezpečnostním zařízením.

## 7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### **Upozornenie**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### **Poznámka**

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- TV držiak (1 x)
- Polica (3 x)
- Inštalčný set (obsah vid' obr. 1)
- Informácie na používanie

### **Poznámka**

Pred montážou sa uistite, či balenie obsahuje všetky súčasti a či žiadne z nich nie sú poškodené.

## 3. Bezpečnostné upozornenia

### **Upozornenie**

- Montáž smie prevádzať len osoba k tomu náležito vyškolená.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
- Po montáži je nutné vyskúšať funkčnosť a pevnosť zariadenia.
- Kontrolu prevádzajte pravidelne (minimálne štvrtročne).
- Pri poškodení demontujte prístroje a v žiadnom prípade nepoužívajte.
- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadneho elektrického vedenia.
- Stojan nepreťažujte a nepoužívajte TV-zariadenia s väčšou uhlopriečkou, ako je predpísané.
- Stojan nezaťažujte asymetricky.

## 4. Oblasť použitia a špecifikácia

- TV stojan slúži na upevnenie plochých obrazoviek a na odkladanie prehrávačov Blu-ray, prijímačov, zosilňovačov atď. pre súkromné, nie pre komerčné použitie v domácnosti.
- TV stojan je určený len na použitie vo vnútri budov.
- Zariadenie používajte len k účelom, pre ktoré je určené.

Uhlopriečka obrazovky:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Prevedenie:	D3096067: podľa VESA štandardu 400x400 D3096068: podľa VESA štandardu 600x400
Nosnosť držiaku:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Nosnosť odstavnej plochy:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Nosnosť políc:	10 kg

## 5. Požiadavky na inštaláciu a inštalácia

### **Poznámka**

Držiak inštalujte s pomocou druhej osoby. Zaistite si potrebnú pomoc.

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1 ff).

## 6. Nastavenie a údržba

### **Upozornenie**

Držiak nie je nastaviteľný.

- Kontrolujte pravidelne pevnosť a bezpečnosť inštalácie (najmenej 1x za 3 mesiace). Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.
- Uistite sa, že je zabezpečovacie zariadenie (obrázok 12) nainštalované správne a je zablokované a že s TV stojanom sa manipuluje vždy iba v zablokovanom stave.

## 7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)



Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!  
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

#### **Aviso**

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### **Nota**

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Suporte de TV (1x)
- Prateleira (3x)
- Kit de montagem (ver fig. 1 para itens)
- Estas instruções de utilização

#### **Nota**

Antes da instalação do suporte, verifique o kit de montagem relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

### 3. Indicações de segurança

#### **Aviso**

- Entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem deste suporte para TV!
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Após a montagem suporte de TV, esta deve ser verificada quanto a resistência e segurança operacional suficientes.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Em caso de danos, desmontar os aparelhos e não voltar a utilizar o suporte de TV.
- Durante a montagem e o ajuste, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.
- Não pouse cargas sobre o suporte de TV superiores à máxima indicada e não exceda a diagonal máxima indicada.
- Assegure-se de que a carga não é pousada assimetricamente sobre o suporte de TV.

### 4. Área de aplicação e especificações

- O suporte de TV foi concebido para a fixação de ecrãs planos e para a colocação de leitores de Blu-ray, recetores, amplificadores, etc. para utilização doméstica e não comercial.
- O suporte de TV é adequado apenas para a instalação no interior.
- Utilize o suporte de TV apenas para a finalidade prevista.

Diagonal do ecrã:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Suporte:	D3096067: de acordo com o padrão VESA 400x400 D3096068: de acordo com o padrão VESA 600x400
Capacidade de carga suporte para a parede:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Capacidade de carga da superfície de apoio:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Capacidade de carga das prateleiras:	10 kg

### 5. Trabalho preliminar e instalação

#### **Nota**

O suporte de TV deve ser sempre montado por duas pessoas! Peça sempre ajuda!

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1 e seguintes).
- Certifique-se de que o dispositivo de proteção (imagem 5) é colocado corretamente montado e bloqueado e que o suporte de pé para TV apenas é deslocado com o dispositivo de proteção bloqueado.

### 6. Ajuste e manutenção

#### **Aviso**

O suporte não é ajustável.

- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.

### 7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 8. Servis a podpora

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

### ⚠ Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

### ℹ Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

## 2. Paketin içindekiler

- TV tutucusu (1x)
- Raf (3x)
- Montaj seti (içeriği için, bkz. Şekil 1)
- Bu kullanma kılavuzu

### ℹ Uyarı

Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun.

## 3. Güvenlik uyarıları

### ⚠ Uyarı

- Bu TV standının montajını bu konuda eğitim görmüş ustalara yaptırınız!
- TV cihazına olması gereken güvenlik mesafesini göz önüne bulundurun (modele göre değişir).
- TV standı monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Hasar varsa cihazı sökün ve TV standını artık kullanmayın.
- Montaj esnasında elektrik kablolarının ezilmemesine veya hasar görmemesine dikkat edin.
- TV standını belirtilen maksimum taşıma kapasitesinden daha ağır yüklerle yüklemeyin ve belirtilen maksimum diyagonal boyutuna dikkat edin.
- TV standı asimetrik olarak yüklenmemelidir.

## 4. Uygulama alanı ve teknik özellikleri

- TV standı yassı ekranları tespit etmek ve Blu-ray oynatıcıları, alıcıları, yükselticileri vb. yerleştirmek için kullanılır. Ticari olmayan, evsel kullanımlar için tasarlanmıştır.
- TV standı sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Duvar bağlantısını sadece amacına uygun olarak kullanınız.

Diyagonal ekran boyutu:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Yuva:	D3096067: VESA normuna göre 400x400 D3096068: VESA normuna göre 600x400
Duvar Askı Aparatı taşıma kapasitesi:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Taşıma kapasitesi:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Rafların taşıma kapasitesi:	10 kg

## 5. Montaj hazırlığı ve montaj

### ℹ Uyarı

TV duvar bağlantısını sadece iki kişi monte edin! Destek ve yardım alın!

- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil 1 ve diğerleri).
- Güvenlik düzeneğinin (Resim 12) doğru takılıp kilitlemesini ve TV ayağının sadece güvenlik düzeneği kilitli olduğundan hareket ettirilmesini sağlayın.

## 6. Ayar ve bakım

### ⚠ Uyarı

Braketin ayarı değiştirilemez.

- Sağlamlığı ve işletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir. Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.

## 7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.  
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

#### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

#### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Paketin țindekiler

- Suport TV (1x)
- Panou de podea (3x)
- Set de montare (pentru conținut vezi fig. 1).
- Acest manual de utilizare

#### Instrucțiune

Înainte de instalarea suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă nu este deteriorată sau defectă.

### 3. Instrucțiuni de siguranță

#### Avertizare

- Pentru montarea consolei TV vă rugăm să vă adresați unui specialist!
- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- După montare consola TV se verifică din punct de vedere al stabilității și siguranței în exploatare.
- Această verificare se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- În caz de deteriorare demontați aparatele și nu mai întrebuiți consola.
- Aveți grijă ca la montare să nu deteriorați sau să striviți fire electrice.
- Nu solicitați consola cu o greutate mai mare decât capacitatea portantă maximă și nu depășiți diagonala maximă indicată.
- Nu încărcați consola TV asimetric.

### 4. Domeniu de aplicare și specificații

- Standul TV servește fixării ecranelor plate și plasarea de Blu-ray player, receive, amplificatoare etc. pentru folosință privată și nu profesională.
- Standul TV este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți consola TV numai în scopul pentru care a fost concepută.

Diagonala ecranului:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Asimilare:	D3096067: conform standardului VESA 400x400 D3096068: conform standardului VESA 600x400
Greutate suportată suport de perete:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Sarcina portantă a suprafeței de amplasare:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Greutate suportată rafturi mijlocii:	10 kg

### 5. Pregătirea montării și montarea

#### Instrucțiune

Suportul de perete pentru TV se montează numai în doi! La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!

- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmați pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. 1 ff.).
- Asigurați-vă ca dispozitivul de siguranță (Fig. 12) să fie corect instalat și blocat iar piciorul TV să fie deplasat numai cu dispozitivul de siguranță blocat.

### 6. Reglare & întreținere

#### Avertizare

Suportul nu este reglabil.

- Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin o dată la trei luni). Curățare numai cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.

### 7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

### 8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)  
Alte informații de suport găsiți aici: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningsinnehåll

- Tv-fäste (1x)
- Hylla (3x)
- Monteringssats (innehåll se bild 1)
- Den här bruksanvisningen

### Hänvisning

Kontrollera att monteringsatsen är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

## 3. Säkerhetsanvisningar

### Varning

- Kontakta utbildad fackpersonal för monteringen av tv-möbeln!
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (styrs av modellen).
- När tv-möbeln monterats måste det kontrolleras att allt sitter tillräckligt stadigt och fungerar.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Ta ner apparaterna och använd inte tv-möbeln mer om det finns skador.
- Se till att inte elsladdar kläms eller skadas vid monteringen.
- Belasta inte tv-möbeln med mer vikt än den angivna maxvikten och överskrid inte den angivna maxdiagonalen.
- Var noga med att inte belasta tv-möbeln asymmetriskt.

## 4. Användningsområde och specifikationer

- Tv-stativet är avsett för festsättning plattskärmar och förvaring av Bluray-spelare, mottagare, förstärkare etc. vid privat, inte yrkesmässig, användning.
- Tv-stativet är bara avsett för inomhusbruk inomhus.
- Använd bara tv-möbeln till det som den är avsedd för.

Bildskärmsmått diagonalt:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Fäste:	D3096067: enligt VESA-standard 400x400 D3096068: enligt VESA-standard 600x400
Bärkraft väggfäste:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Bärkraft placeringsyta:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Bärkraft hyllplan:	10 kg

## 5. Monteringsförberedelse och montering

### Hänvisning

Var alltid två när tv-väggfästet monteras! Skaffa stöd och hjälp!

- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1 ff.).
- Säkerställ att säkringsanordningen (bild 5 b) är korrekt monterad och spärrad, och att tv-golvstativet endast förflyttas med spärrad säkerhetsanordning.

## 6. Inställning & service

### Varning

Fäste kan inte justeras.

- Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.

## 7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## 8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

### 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

#### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

#### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

### 2. Pakkauksen sisältö

- TV-teline (1x)
- Lokero (3x)
- Asennuspaketti (sisältö, ks. kuva 1)
- Tämä käyttöohje

#### Ohje

Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.

### 3. Turvaohjeet

#### Varoitus

- Anna TV-tason asennus siihen koulutuksen saaneen ammattilaisen tehtäväksi!
- vorletzter Punkt - 3. 00108728
- Asennuksen jälkeen on varmistettava, että TV-taso on riittävän tukeva ja että sen käyttö on turvallista.
- Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).
- Jos laitteisiin tulee vaurioita, pura ne äläkä käytä TV-tasoa enää.
- Varmista asentaessasi, ettei sähköjohtoja joudu puristuksiin tai vaurioиду.
- TV-tason kuormitus ei saa ylittää ilmoitettua maksimikuormitusta, ilmoitettua maksimilävistäjää ei myöskään saa ylittää.
- Varo kuormittamasta TV-tasoa epäsymmetrisesti.

### 4. Käyttöalue ja tekniset eritelmät

- TV-telinettä voi käyttää litteiden näyttöjen ja Blu-ray-soitinten, vastaanotinten, vahvistinten jne. kiinnitykseen yksityisessä, ei-kaupallisessa kotitalouskäytössä.
- TV-teline on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Käytä TV-tasoa ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

Kuvaruudun halkaisija:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Liitäntä:	D3096067: VESA-standardin mukainen 400x400 D3096068: VESA-standardin mukainen 600x400
seinäteline kuormitus:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Laskutilan kuormitus:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
hyllytasojen kuormitus:	10 kg

### 5. Asennuksen valmistelu ja asennus

#### Ohje

- TV:n seinätelineen asennukseen tarvitaan aina kaksi! Varaa itsellesi tukea ja apua!

- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kovalta kuvitettua asennusohjetta (kuvat 1 -).

### 6. Sääto ja huolto

#### Varoitus

Telinettä ei voi säätää.

- Sen riittävä tukevuus ja käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.
- Varmista, että turvalaite (kuva 12) on oikein kiinnitetty ja lukittuna ja että TV-pohjalustaa liikutetaan aina vain turvalaitteen ollessa lukittuna.

### 7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

### 8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

### 1. Обяснение на символите за предупреждение и забележки:

#### **Вниманив**

Символът се използва, за да Ви обърне внимание към специфична употреба или възможни рискове.

#### **Забележка**

Символът се използва, за да Ви подскаже допълнителна информация или важби бележки.

### 2. Съдържание на опаковката

- Държач за телевизор (1x)
- Рафт (3x)
- Инсталационен комплект (виж съдържанието, Фиг. 1)
- Инструкции за употреба

#### **Забележка**

Моля, преди инсталация на стойката за TV, проверете монтажния комплект за липси и се уверете, че не се съдържа дефектни или повредени части.

### 3. Забележки за безопасност

#### **Вниманив**

- За монтажа на стойката за TV се обърнете към обучени за това специалисти!
- Спазвайте безопасно разстояние около телевизора (в зависимост от модела).
- След монтажа на стойката за TV същата трябва да се провери за достатъчна здравина и безопасност при експлоатация
- Тази проверка трябва да се повтаря регулярно (най-малко на всеки три месеца)
- При повреди демонтирайте уредите и не използвайте повече стойката за TV.
- При монтажа внимавайте да не се прищипят или повредят електрически кабели.
- Не натоварвайте стойката за TV повече от дадената максимална товароносимост и не надвишавайте дадения максимален диагонал.
- Внимавайте да не натоварвате стойката за TV асиметрично.

### 4. Предназначение за ползване и спецификации

- Стойката за TV служи за закрепване на плоски екрани и като поставка за Blu-ray плейъри, приемници, усилватели и др. за лична, некомерсиална домашна употреба.
- TV cihazına olması gereken güvenlik mesafesini göz önüne bulundurun (modele göre değişir).
- Използвайте стойката за TV само по предназначение.

Размер на дисплея:	D3096067: 81,0 - 122,0 cm (US: 32" - 48") D3096068: 81,0 - 140,0 cm (US: 32" - 55")
Монтажни отвори:	D3096067: Според VESA стандарт до 400x400 D3096068: Според VESA стандарт до 600x400
Натоварване на стенния държач:	D3096067: 35 kg D3096068: 40 kg
Натоварване на поставката:	D3096067: 10 kg D3096068: 20 kg
Натоварване на поставката:	10 kg

### 5. Изискване за инсталация и инсталиране

#### **Забележка**

Монтажът на стойката за TV винаги да се извършва от двама души! Не се опитвайте да монтирате сами.

- Съобразете се с всички предупреждения и инструкции за безопасност.
- Монтирайте стъпка по стъпка в съответствие с илюстрираните инструкции за монтаж (Фиг. 1 ff.).

### 6. Настройка и поддръжка

#### **Вниманив**

Стойката не може да се настройва.

- Проверявайте стабилността и целостта на стойката регулярно (поне веднъж на всеки три месеца). Почиствайте само с вода или стандартни домакински препарати за почистване.
- Уверете се, че защитното приспособление (изобр. 12) е правилно поставено и здраво закрепено и винаги премествайте TV стойката със здраво закрепено защитно приспособление.

### 7. Ограничение на отговорността

Hama GmbH & Co KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

### 8. Сервис и поддръжка

Ако имате въпроси, свързани с продукта, моля, свържете се с продуктовете консултанти на Hama.

Гореща линия:

+49 9091 502-115 (Немски/Английски)

Повече информация може да намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)



***hama***®

**Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)**